

Guía comunitaria sobre la revitalización ecológica



¿Qué es la revitalización ecológica?

La revitalización ecológica es el proceso de restablecer un sitio contaminado a condiciones más naturales, parecidas a las que existían antes de que la propiedad fuera modificada. El uso industrial, comercial, minero y otros usos de una propiedad pueden contaminar el suelo, desplazar a plantas y animales e interrumpir las formas en que estos organismos interactúan entre sí y el medioambiente. Revitalizar la tierra para formar una pradera, un bosque o un humedal puede recrear hábitats y otras características naturales del área. Este proceso puede darle vida nueva a una comunidad a través de la creación de un parque, un área recreativa natural o una reserva natural.

¿Cómo funciona?

Restablecer un sitio a un entorno natural implica emplear distintos enfoques, según la propiedad y cómo esta se alteró durante su desarrollo y uso. La revitalización ecológica primero requiere comprensión de las especies vegetales y animales, tipos de suelo, clima y otras características del sitio, en el pasado y el presente. Puede implicar ver fotografías y mapas antiguos del sitio, visitar las áreas naturales cercanas y hablar con residentes locales. La revitalización ecológica tiene más éxito cuando se tiene en cuenta durante la investigación y la limpieza del sitio. Estos son algunos pasos comunes:

- Demoler edificios y otras infraestructuras.
- Nivelar la superficie del suelo para eliminar o crear pendientes del terreno.
- Incluir suelo fértil o agregar nutrientes y otros materiales naturales, también conocidos como enmiendas de suelo, al suelo existente para ayudar a las plantas a crecer.



- Crear o restaurar humedales y canales naturales de arroyos.
- Plantar árboles, hierbas y otra vegetación nativos.
- Restablecer la fauna.

Los vínculos entre el suelo, las plantas y la fauna, como las aves, los insectos e incluso los microorganismos microscópicos, son importantes en la revitalización ecológica. Por ejemplo, muchas plantas con flor nativas de los Estados Unidos dependen de las abejas, los murciélagos y colibríes o de otros “polinizadores” que se alimentan de néctar para ayudarles a reproducirse y esparcirse. Este es un valioso servicio del ecosistema, ya que las plantas con flor y los cultivos de alimentos dependen de los polinizadores para su reproducción.

La revitalización ecológica puede apoyar la protección de la salud humana y el medioambiente mediante la creación de un sistema natural en el que plantas y animales puedan prosperar.

¿Cuánto tardará?

Un proyecto de revitalización ecológica puede demorar entre unos pocos meses y muchos años. El tiempo que tome para restablecer el hábitat natural dependerá de varios factores según el sitio. Por ejemplo, la revitalización ecológica puede llevar más tiempo cuando:

- Las plantas tienen un ciclo de vida largo y toman más tiempo para alcanzar su madurez.
- Se produce un clima desfavorable para la germinación de las semillas o para el crecimiento de las plantas (como la sequía).
- Se deben reemplazar las plantas que los animales o insectos hayan comido.
- Los canales de arroyos se deben restaurar o estabilizar para evitar una erosión grave.
- Los hábitats, como los humedales, se deben construir desde cero.
- Se deben modificar las condiciones del suelo, como la temperatura, los niveles de nutrientes y las poblaciones de microorganismos.

¿Es segura la revitalización ecológica?

Cuando la revitalización ecológica se planifica y administra adecuadamente, es muy segura. Si hay alguna posibilidad de que el suelo o las aguas subterráneas contaminados permanezcan en el sitio, la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) combinará la revitalización con métodos de descontaminación que aislen los contaminantes de las personas, las plantas y la fauna. Por ejemplo, se puede colocar una cobertura protectora sobre el suelo contaminando o una barrera vertical diseñada alrededor del suelo o de las aguas subterráneas contaminados. (Consulte la [Guía comunitaria sobre la cobertura](#) y la [Guía comunitaria sobre barreras verticales diseñadas](#)). La revitalización también se puede realizar combinada con métodos que siguen limpiando activamente la contaminación.

¿Cómo podría afectarme?

Por lo general, la revitalización ecológica no causa muchas alteraciones en la comunidad circundante. El trabajo inicial puede implicar la nivelación y el labrado del suelo con equipos de movimiento de tierra. Es probable que escuche el ruido de los equipos y detecte olor si el suelo se mezcla con enmiendas naturales, como abono, estiércol y desperdicios del jardín o de madera. El polvo transportado por el aire se puede controlar si se riega el suelo.

¿Cuáles son los beneficios de la revitalización ecológica?

La revitalización ecológica se usa junto con métodos de descontaminación de suelo y de aguas subterráneas para mejorar la condición de un sitio contaminado. Puede ayudar a aislar o eliminar la contaminación y, a su vez, evitar el contacto con las personas y la fauna. Además, puede lograr que la tierra vuelva a ser un recurso medioambiental atractivo para la comunidad. Los sitios revitalizados ayudan a crear hábitats para la fauna, mejoran la calidad del aire y del agua, y ofrecen más espacios verdes para parques, áreas recreativas y reservas naturales. Lograr que los sitios contaminados vuelvan a tener un uso beneficioso puede conllevar un aumento del valor de la propiedad, de los centros recreativos y de los espacios abiertos protegidos en lo que suelen ser zonas densamente desarrolladas. La revitalización ecológica ha sido seleccionada para su uso en cientos de sitios Superfund y otros proyectos de descontaminación en todo el país.



Sitio Superfund antes y después de la revitalización ecológica.

NOTA: Esta hoja informativa tiene el propósito único de brindar información general al público. No tiene el propósito, ni debe servir de fundamento para crear ningún derecho ejecutable por ninguna parte en litigio con los Estados Unidos, ni para endosar el uso de productos ni servicios brindados por vendedores específicos.

Ejemplo

Desechos en el vertedero de Army Creek en Delaware contaminaron a el arroyo cercano de Army Creek y los pozos de suministro de agua locales. Como parte de la descontaminación del suelo y las aguas subterráneas, se construyó una cobertura protectora encima del suelo restante levemente contaminado. EPA plantó hierbas, flores silvestres y otras plantas nativas para ofrecerles hábitats de anidación y alimentación a las aves migratorias. EPA también instaló cajas para aves junto al arroyo para fomentar la anidación, y plantó grosellas silvestres como fuente de alimento.

El césped se corta ocasionalmente (una vez cada 3 años) durante el otoño para que los hábitats de las aves no se vean interrumpidas durante la temporada de anidación. Durante toda la primavera y el verano, la hierba alta da semillas y refugio, de los que disfrutan insectos, aves y otros animales pequeños. Además, la EPA construyó humedales para ofrecerles un hábitat a muchas especies de plantas, animales y aves. La revitalización ecológica transformó el sitio en un área vibrante de mejora de la fauna para la comunidad.

Más información

- Sobre esta y otras tecnologías en la serie Guías Comunitarias, visite <https://clu-in.org/cguides/es/> o <https://clu-in.org/remediation/>
- Sobre un sitio Superfund en su comunidad, seleccione el nombre del sitio en la lista o el mapa en <https://www.epa.gov/superfund/search-superfund-sites-where-you-live> para obtener la información de contacto.
- Ofrecemos servicios de traducción.